

# 横浜YMCA日本語学校

---

(J2)

## Letter of Paying Expenses

To the Principal of

YOKOHAMA YMCA COLLEGE

YMCA COLLEGE OF HUMAN SERVICES

Applicant (Student): \_\_\_\_\_ Nationality (Student): \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_ Gender: ( male • female )

I hereby swear to take the responsibility of paying the expenses of the applicant mentioned above during his / her study in Japan.

The reasons for my bearing the expenses of the above-mentioned applicant and my relationship with him / her are as follows:

1. The relationship between the applicant and I: \_\_\_\_\_

2. The reasons why I bear the expenses: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

I declare that the information I have provided above are true and accurate.

Date: \_\_\_\_\_

Sponsor's address: \_\_\_\_\_

Telephone No: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

# 横浜YMCA日本語学校

(J2)

## 経費支払書

横浜YMCA学院専門学校

YMCA健康福祉専門学校

校長 先生

入学申請者姓名 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_

出生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( 男 ・ 女 )

本人，作为上述入学申請者の経費支付人，在此就経費支付理由进行说明。同时在此保证，愿意支付其在横浜YMCA学院専門学校就读期间必要的学费和生活费。

### 記

経費支付理由（请详细说明为入学申請者支付経費的理由）

1. 与入学申請者的关系 \_\_\_\_\_

2. 支付経費的理由 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

以上情况，均为事实。

年 月 日

経費支付人：

住 址 〒 \_\_\_\_\_

电话号码 \_\_\_\_\_

姓 名 ( 簽 名 ) \_\_\_\_\_ 印

# 横浜YMCA日本語学校

(J2)

## 経費支払書

横浜YMCA学院専門学校

YMCA健康福祉専門学校

校長 先生

入學申請者姓名 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_

出生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( 男 ・ 女 )

本人、作為上述入學申請者の経費支付人、在此就経費支付理由进行説明。願意支付並保證入學申請者在横浜YMCA学院専門学校就讀期間的學費等経費。

### 記

#### 1. 経費支付理由 (具體寫出關於経費支付的原委)

(1) 與申請者之間的關係 \_\_\_\_\_

(2) 願意支付経費的理由 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

以上聲明與事實相符。

年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

経費支付者：

住 址 〒 \_\_\_\_\_

電話號碼 \_\_\_\_\_

姓 名 (自署) \_\_\_\_\_ 印

# 横浜YMCA日本語学校

(J2)

## 경비지급서

요코하마YMCA학원전문학  
교장 귀하

YMCA건강복지전문학

입학희망자성명 \_\_\_\_\_ 국적 \_\_\_\_\_

생년월일 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 ( 남 . 여 )

저는, 상기인의 경비지급자인 것을 증명하겠습니다. 그러므로 그 경위등을 설명하며, 재학에 필요한 학비등의 경비에 관해서 책임을 지고 지급할것을 서약합니다.

### 기 입 사 항

경비지급의 인수경위(경비의 지급자를 인계한 경위를 구체적으로)

1. 입학희망자와의 관계 \_\_\_\_\_

2. 경비지급을 승낙한 경위 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

상기사항이 사실임을 약속합니다.

년 월 일

경비지급자:

주 소 〒 \_\_\_\_\_

전화번호 \_\_\_\_\_

성 명 (자필) \_\_\_\_\_ (인)

# 横浜YMCA日本語学校

(J2)

ざい にち れん らく にん せい やく しょ  
在 日 連 絡 人 誓 約 書

年 月 日

横浜YMCA学院専門学校  
学校長 殿

YMCA健康福祉専門学校

わたし がくせい  
私は、学生 (国籍 \_\_\_\_\_) の日本語学科への出願にあたり、  
ざいにちれんらくにん い か てん どうい やくわり は やくそく  
在日連絡人として以下の点に同意し、その役割を果たすことを約束いたします。

1. がくせい にほんごがくしゅう しんけん と く せい か ひつよう しえん  
学生が日本語学習に真剣に取り組みその成果をあげられるよう必要な支援、アド  
バイスをします。
2. がくせい ざいがくちゅう もんだい ぼっせい ばあい きこう きょうりよく もんだい かいけつ どりよく  
学生の在学中に問題が発生した場合には貴校と協力し問題の解決のため努力  
します。

ざいにちれんらくにんしめい  
在日連絡人氏名 \_\_\_\_\_ 印 \_\_\_\_\_ 国籍 \_\_\_\_\_

じゅうしょ  
住所 \_\_\_\_\_

でんわばんごう  
電話番号 \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

きんむさきめい  
勤務先名 \_\_\_\_\_ でんわばんごう  
電話番号 \_\_\_\_\_

きんむさきじゅうしょ  
勤務先住所 \_\_\_\_\_

がくせい かんけい ざいにちれんらくにん けい  
学生との関係・在日連絡人となった経緯  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_